



## VÉRINS À VIS TRANSLATANTE < systèmes de levage et commande > GATOS A HUSILLO CARRILES < sistemas de elevación y accionamiento >

Système de construction modulaire pour une solution polyvalente et complète, les vérins mécaniques permettent de transformer un mouvement rotatoire en un mouvement linéaire de levage et/ou translation "en traction ou poussée".

- Vis trapézoïdales en acier inoxydable AISI 304, filetage **TPN Ø18 - pas 4 mm**
- Carter en aluminium anodisé, arbres et engrenages en acier durcis avec traitement superficiel avec importante résistance à l'usure
- Lubrifiés avec graisse longue durée Klüber, n'ont pas besoin d'entretien
- Longueurs standard course de vis trapézoïdales en mm: **100 - 200 - 300 - 400 - 700 - 1000**
- Peuvent être utilisés individuellement ou en groupes reliés comme il se doit par arbres, joints et/ou renvois angulaires
- Mouvement manuel ou motorisé

Disponible sur demande:

- Fourni avec fixation de bride et de l'extension arbre pour la visualisation avec indicateur de position digitale „OP3“ ou „OP7“ et programmable „EP3“ ou „EP7“ (voir dimensions MAR50 FL-OP3/OP7)
- Protection rigide en aluminium (inox en option) avec ressort spirale en acier inoxydable AISI 303 jusqu'à une **longueur de 400mm**
- Pour des performances supérieures aux spécifications standard, il est possible d'installer un graisseur ; dans ce cas, il est recommandé de contacter le service technique

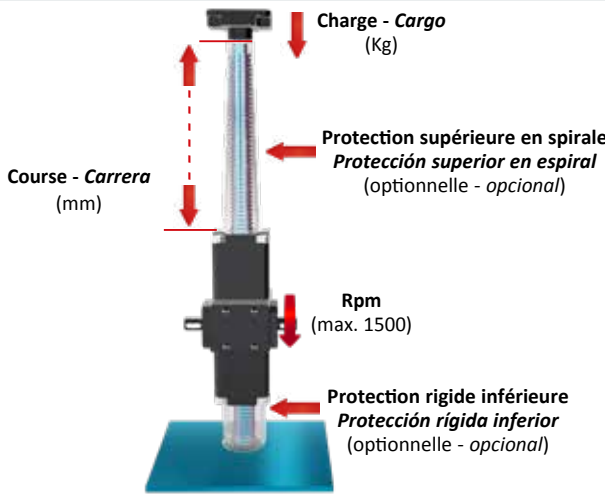


*Sistema de construcción modular para una solución completa y versátil, los gatos mecánicos permiten transformar un movimiento de rotación en un movimiento lineal de elevación y/o translación "en tracción o empuje."*

- Husillo Trapezoidal en acero inox AISI 304, rosca **TPN Ø18 - paso 4 mm**
- Cáster en aluminio anodizado, árboles y engranajes en acero endurecidos con tratamiento superficial con elevada resistencia al desgaste
- Lubrificados con grassa larga vida Klüber, no necesitan de manutención
- Longitudes estándar carrera de tornillo trapezoidal en mm: **100 - 200 - 300 - 400 - 700 - 1000**
- Pueden ser utilizados singularmente o en grupos oportunamente colegados mediante árboles, ranuras y/o reenvíos a ángulo
- Movimiento manual o motorizado

Disponible bajo petición:

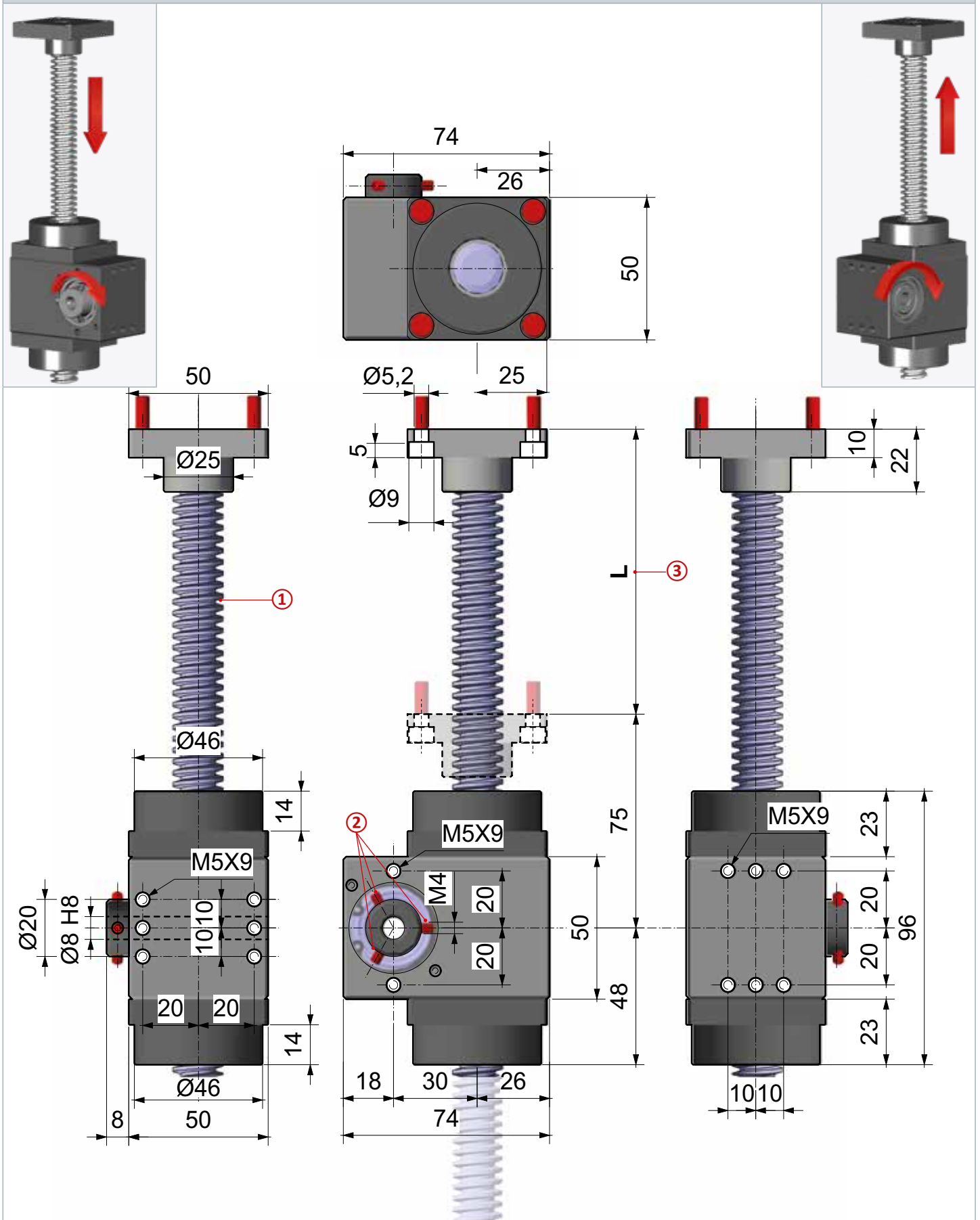
- Se suministra completo con brida de fijación y extensión del eje para visualización con indicador de posición digitales „OP3“ Y „OP7“ et programables „EP3“ y „EP7“ (ver dimensiones totales MAR50 FL-OP3/OP7)
- Protección rígida en aluminio (opcional en inox) con muelle espiral en acero inox AISI 303 hasta **longitudes de 400mm**
- Para prestaciones superiores a las estándar, es posible instalar un engrasador; en este caso, se recomienda contactar con el departamento técnico

Rotation vis - <i>Rotación tornillo</i>	DX / droits - <i>derecho</i>
Dimension vis - <i>Dimensione tornillo</i>	TPN Ø18 - pas - <i>paso</i> 4 mm
Vis trapézoïdales - <i>Husillo trapezoidal</i> : matériau - <i>material</i>	AISI 304: acier inox - <i>acero inox</i>
Poids vis/m - <i>Peso tornillo/m</i>	1 kg
Carter: matériau - <i>material</i>	aluminium: anodisé noir- <i>anodizado negro</i>
Carter: poids - <i>peso</i>	0,9 kg
Matériau de protection rigide - <i>Material de protección rígido</i>	AISI 303: acier inox - <i>acero inox</i> / aluminium
Matériau du ressort hélicoïdal - <i>Material del resorte helicoidal</i>	AISI 301: acier inox - <i>acero inox</i>
Arbre - <i>Arbol</i> : matériau - <i>material</i>	acier trempé - <i>acero tratado</i>
Engrenage - <i>Engranajes</i> : matériau - <i>material</i>	acier trempé - <i>acero tratado</i>
Max nr. entrée de vitesse - <i>Max nr. revoluciones de entrada</i>	1500 Rpm
Max jeu - <i>Max juego</i>	0,75° ÷ 1.5°
Autonomie - <i>Duración</i>	10.000 heures - <i>horas</i>
Graissage - <i>Lubricación con grasa</i>	SANEG LX EP 2
Température d'utilisation - <i>Temperatura de trabajo</i>	-20 +80°

VÉRIF. DIMENSIONNEMENT - <i>VERIF. DIMENSIONAMIENTO</i>	SUPPORT ET MONTAGE - <i>SOPORTE Y MONTAJE</i>	
<p><b>Charge (kg)</b> = masse sur le vérin  <b>Vitesse (tr/min)</b> = nécessaire, max 1500 tr/min  <b>Course (mm)</b> = déplacement linéaire utile  <b>Protection (opt.)</b> = protection de la tige filetée</p> <p><b>Carga (kg)</b> = masa sobre el gato  <b>Velocidad (rpm)</b> = necesaria, máx. 1500 rpm  <b>Carrera (mm)</b> = desplazamiento lineal útil  <b>Protección (opc.)</b> = protección del husillo roscado</p>	<p>L'unité doit être fixée solidement à la structure de la machine au moyen d'une base plane et rigide (supports non inclus dans la fourniture).  <i>La unidad debe fijarse firmemente a la estructura de la máquina mediante una base plana y rígida (soportes no incluidos en el suministro).</i></p>	
	<b>Support inférieur</b> <i>Soporte inferior</i>	<b>Support latéral</b> <i>Soporte lateral</i>
		
	Plaque/équerre sous le carter pour un <b>montage optimal</b> . <i>Placa/escuadra bajo la carcasa para <b>montaje óptimo</b>.</i>	Support latéral permet une charge maximale de <b>200 kg</b> . <i>Soporte lateral permite una carga máxima de <b>200 kg</b>.</i>

INSTALLATION - <i>INSTALACIÓN</i>		
		
Éviter les charges radiales/latérales sur la vis trapézoïdale, principale cause de pannes <i>Evitar cargas radiales/laterales sobre el husillo trapezoidal, principal causa de fallos.</i>	Tige filetée et plan du réducteur orthogonal; vérifier l'alignement axial charge/tige en évitant toute excentricité. <i>Husillo roscado y plano del reductor ortogona-les; verificar la axialidad carga/husillo evitando excentricidades.</i>	Plusieurs vérins reliés: terminaux alignés pour une répartition uniforme de la charge ; utiliser des joints pour compenser les désalignements. <i>Varios gatos conectados: terminales alineados para una distribución uniforme de la carga; usar juntas para compensar desalineaciones</i>

MAR50

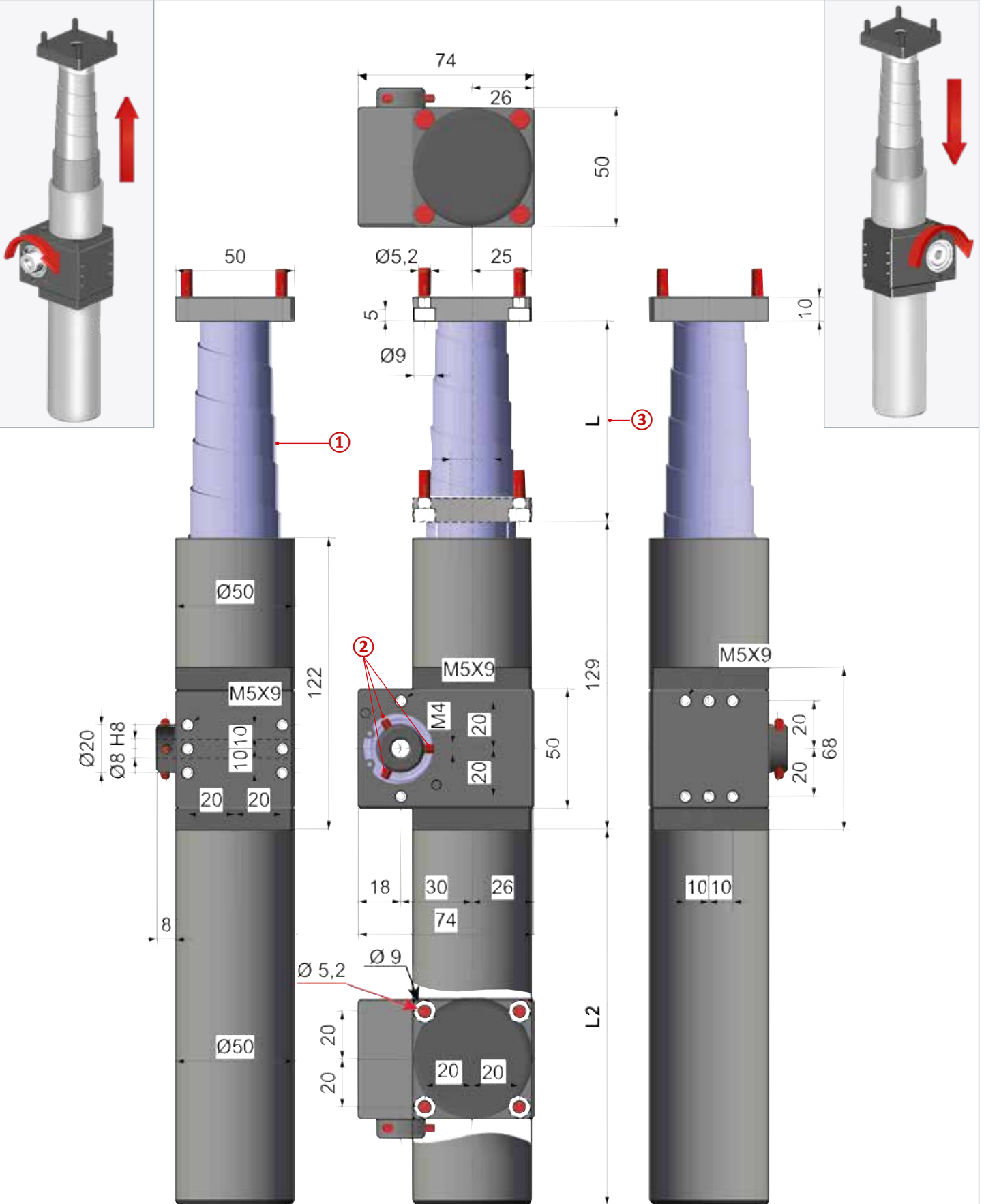


- ① Vis trapézoïdales - Tornillo trapezoidal =  $\varnothing 18 \times 4$
- ② N° 3 goujons de fixation M4 - N° 3 tornillos de fijación M4
- ③ Longueur course (mm) - Longitud carrera (mm)



# MAR50-PROT

AVEC PROTECTION RIGIDE ET RESSORT SPIRALÉ - CON PROTECCIÓN RÍGIDA Y RESORTE EN ESPIRAL



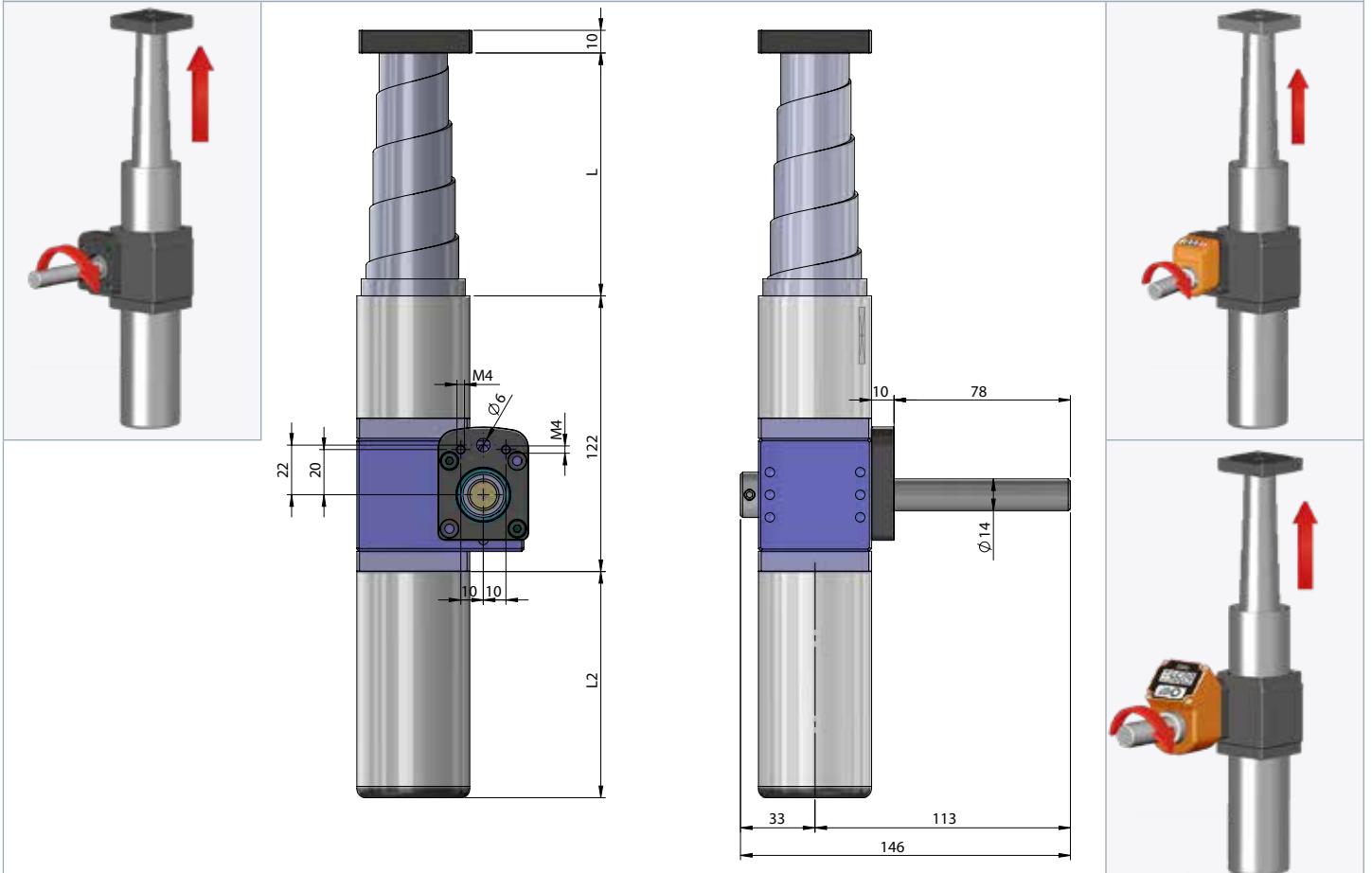
① Vis trapézoïdales avec protection rigide et ressort spiral - Tornillo trapezoidal con protección rígida y resorte en espiral

② N° 3 goujons de fixation M4 - N° 3 tornillos de fijación M4

③ Longueur course (mm) - Longitud carrera (mm)

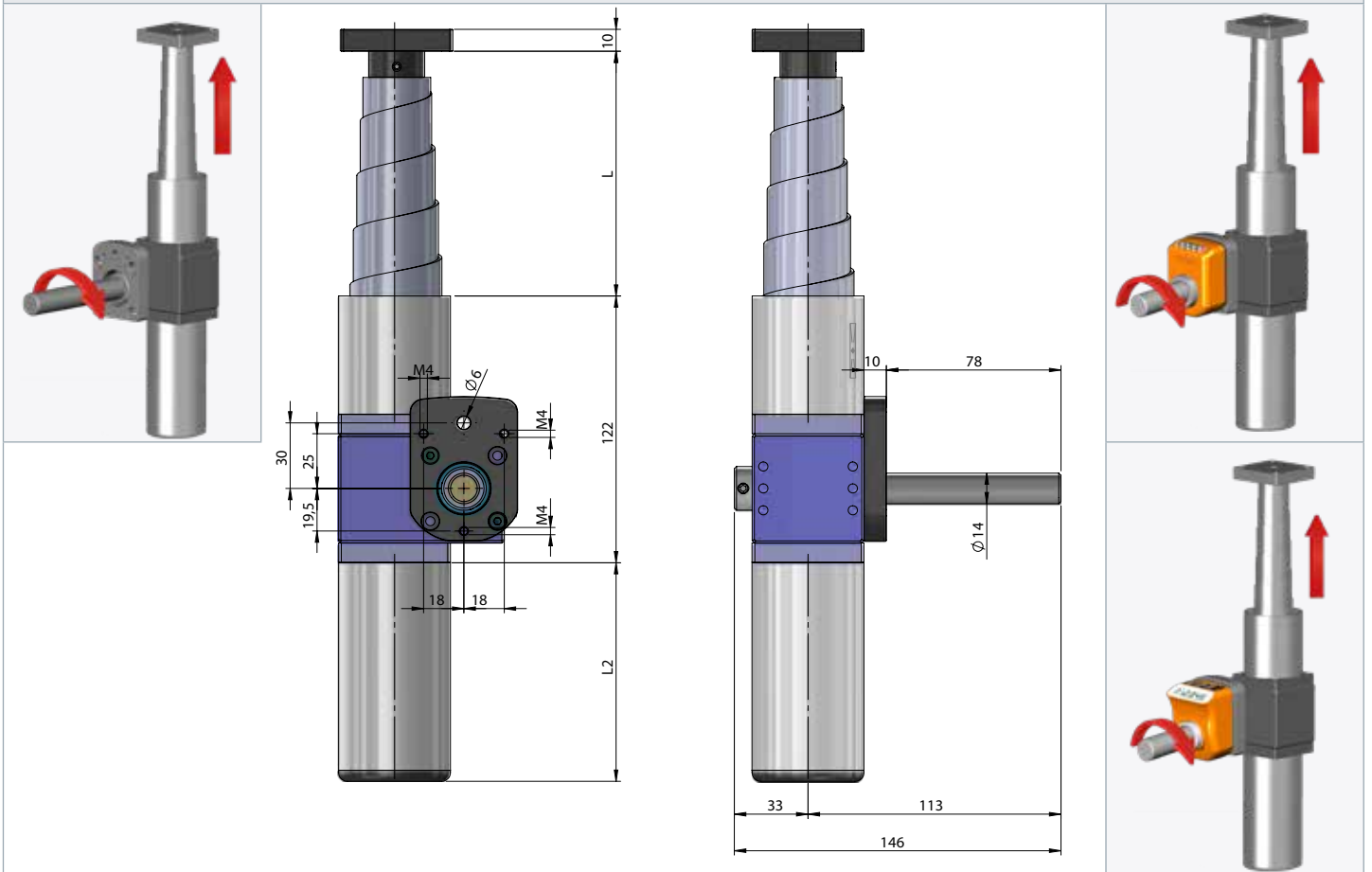
### MAR50-PPROT FL-OP3/EP3

COMPLET AVEC BRIDE DE FIXATION ET RALLONGE D'ARBRE POUR VISUALISATION AVEC INDICATEURS DIGITALE „OP3“ ET PROGRAMMABLE „EP3“  
 COMPLETO CON BRIDA DE FIJACIÓN Y EXTENSIÓN DE EJE PARA VISUALIZACIÓN CON INDICADOR DIGITAL „OP3“ DIGITAL Y PROGRAMMABLE „EP3“



### MAR50-PROT FL-OP7/EP7

COMPLET AVEC BRIDE DE FIXATION ET RALLONGE D'ARBRE POUR VISUALISATION AVEC INDICATEURS DIGITALE „OP7“ ET PROGRAMMABLE „EP7“  
 COMPLETO CON BRIDA DE FIJACIÓN Y EXTENSIÓN DE EJE PARA VISUALIZACIÓN CON INDICADOR DIGITAL „OP7“ DIGITAL Y PROGRAMMABLE „EP7“



**LÉGENDE DES TABLEAUX PERFORMANCES - LEYENDA PARA TABLAS DE RENDIMIENTO**

<b>Tab. 1</b>	= charge déplacée en fonction du couple d'entrée - <i>carga movida según el par de entrada</i>
<b>Tab. 2</b>	= charge déplacée en fonction de la course max de la vis (avec guides) - <i>carga movida según la carrera del tornillo acme (con guías)</i>
<b>Tab. 3</b>	= vitesse de translation de la vis basée sur le no. tours d'entrée - <i>Velocidad de traslación del tornillo basada en el no. vueltas de entrada</i>
<b>i</b>	= ratio de réduction - <i>relación de reducción</i> [/]
<b>T</b>	= couple - <i>par</i> [Nm]
<b>C</b>	= charge déplacée - <i>carga movida</i> [kg]
<b>s</b>	= course - <i>carrera</i> [mm]
<b>ω</b>	= vitesse de rotation - <i>velocidad de rotación</i> [rpm]
<b>v</b>	= vitesse de translation - <i>Velocidad de traslación</i> [mm/s]

**TABLEAUX DE PERFORMANCES - TABLAS DE RENDIMIENTO**

<b>i</b> [/]	<b>Tab.1</b>		<b>Tab. 2</b>		<b>Tab. 3</b>		
	<b>T</b> [Nm]	<b>C</b> [kg]	<b>s</b> [mm]	<b>C</b> [kg] (T max)	<b>ω</b> [rpm]	<b>v</b> [mm/s]	
<b>1/1</b>	1	32,0	100	448,3	250	16,67	
	3	96,1	200	448,3	500	33,33	
	5	160,1	300	448,3	750	50,00	
	7	224,2	400	448,3	1000	66,67	
	9	288,2	500	448,3	1250	83,33	
	11	352,3	600	448,3	1500	100,00	
	13	416,3	700	431,8			
	14	448,3	800	330,6			
				900	261,2		
			1000	211,6			
<b>1/2,5</b>	0,5	40,0	100	448,3	250	6,67	
	1	80,1	200	448,3	500	13,33	
	1,5	120,1	300	448,3	750	20,00	
	2	160,1	400	448,3	1000	26,67	
	2,5	200,2	500	448,3	1250	33,33	
	3	240,2	600	448,3	1500	40,00	
	3,5	280,2	700	431,8			
	4	320,2	800	330,6			
	4,5	360,3	900	261,2			
	5	400,3	1000	211,6			
	5,5	440,3					
<b>1/5</b>	0,5	72,1	100	448,3	250	3,33	
	1	144,1	200	448,3	500	6,67	
	1,5	216,2	300	448,3	750	10,00	
	2	288,2	400	448,3	1000	13,33	
	2,5	360,3	500	448,3	1250	16,67	
	3	432,3	600	448,3	1500	20,00	
	3,5	504,4	700	431,8			
				800	330,6		
				900	261,2		
			1000	211,6			

**TABLEAUX DE PERFORMANCES - TABLAS DE RENDIMIENTO**

i [°]	Tab.1		Tab. 2		Tab. 3	
	T [Nm]	C [kg]	s [mm]	C [kg] (T max)	ω [rpm]	v [mm/s]
1/7,5	0,2	44,0	100	448,3	250	2,22
	0,4	87,9	200	448,3	500	4,44
	0,6	131,9	300	448,3	750	6,67
	0,8	175,8	400	448,3	1000	8,89
	1	219,8	500	448,3	1250	11,11
	1,2	263,7	600	448,3	1500	13,33
	1,4	307,7	700	431,8		
	1,6	351,6	800	330,6		
	1,8	395,6	900	261,2		
	2	439,5	1000	211,6		
	2,2	483,5				
1/10	0,2	51,9	100	448,3	250	1,67
	0,4	103,8	200	448,3	500	3,33
	0,6	155,6	300	448,3	750	5,00
	0,8	207,5	400	448,3	1000	6,67
	1	259,4	500	448,3	1250	8,33
	1,2	311,3	600	448,3	1500	10,00
	1,4	363,2	700	431,8		
	1,6	415,0	800	330,6		
	1,8	466,9	900	261,2		
			1000	211,6		
	1/12,5	0,2	46,8	100	448,3	250
0,4		93,7	200	448,3	500	2,67
0,6		140,5	300	448,3	750	4,00
0,8		187,3	400	448,3	1000	5,33
1		234,2	500	448,3	1250	6,67
1,2		281,0	600	448,3	1500	8,00
1,4		327,8	700	431,8		
1,6		374,7	800	330,6		
1,8		421,5	900	261,2		
2		468,4	1000	211,6		
1/15		0,2	63,4	100	448,3	250
	0,4	126,8	200	448,3	500	2,22
	0,6	190,2	300	448,3	750	3,33
	0,8	253,6	400	448,3	1000	4,44
	1	317,0	500	448,3	1250	5,56
	1,2	380,4	600	448,3	1500	6,67
	1,4	443,9	700	431,8		
	1,5	475,6	800	330,6		
			900	261,2		
			1000	211,6		

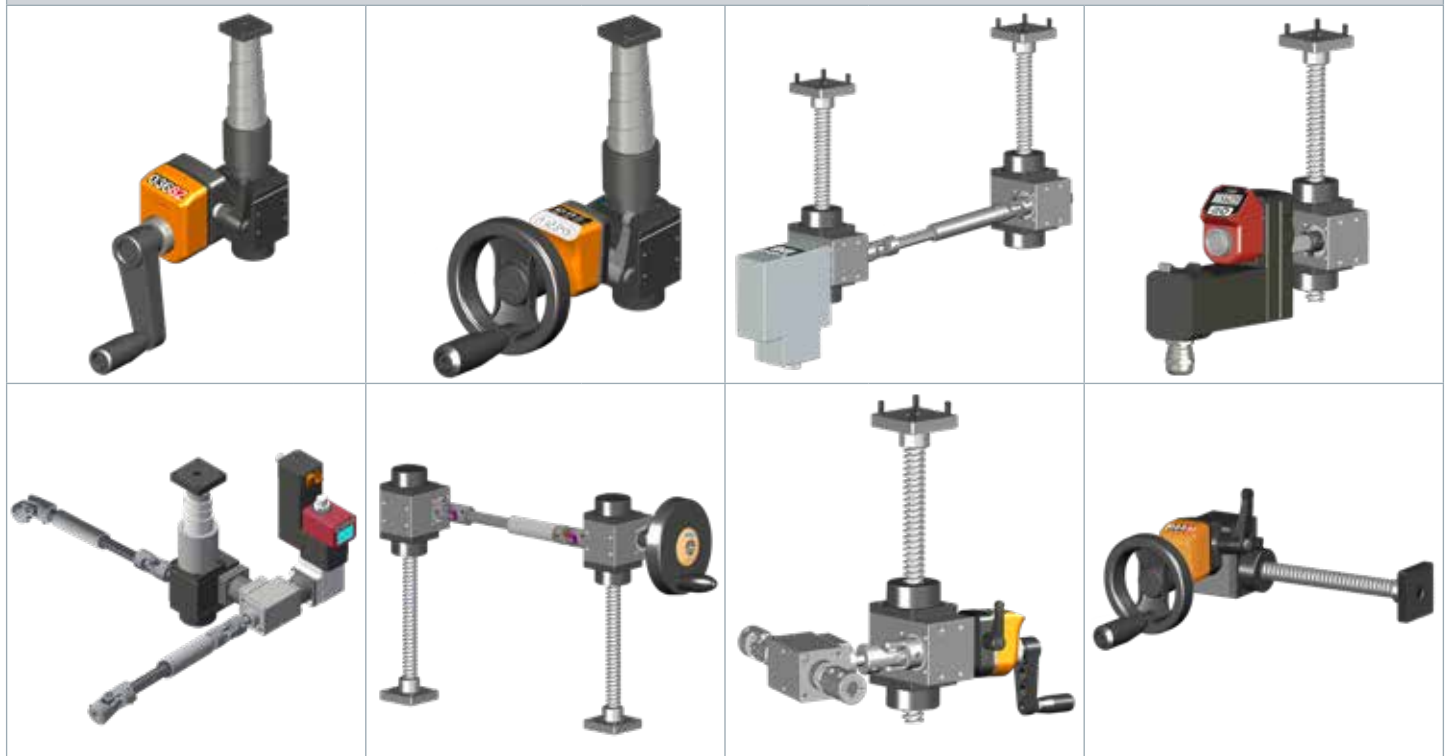
**TABLEAUX DE PERFORMANCES - TABLAS DE RENDIMIENTO**

<b>i [/]</b>	<b>Tab.1</b>		<b>Tab. 2</b>		<b>Tab. 3</b>	
	<b>T [Nm]</b>	<b>C [kg]</b>	<b>s [mm]</b>	<b>C [kg] (T max)</b>	<b>ω [rpm]</b>	<b>v [mm/s]</b>
<b>1/25</b>	0,2	60,0	100	448,3	250	0,67
	0,4	120,1	200	448,3	500	1,33
	0,6	180,1	300	448,3	750	2,00
	0,8	240,2	400	448,3	1000	2,67
	1	300,2	500	448,3	1250	3,33
	1,2	360,3	600	448,3	1500	4,00
	1,4	420,3	700	431,8		
	1,6	480,4	800	330,6		
			900	261,2		
		1000	211,6			
<b>1/30</b>	0,1	41,8	100	448,3	250	0,56
	0,2	83,6	200	448,3	500	1,11
	0,3	125,4	300	448,3	750	1,67
	0,4	167,2	400	448,3	1000	2,22
	0,5	209,0	500	448,3	1250	2,78
	0,6	250,8	600	448,3	1500	3,33
	0,7	292,5	700	431,8		
	0,8	334,3	800	330,6		
	0,9	376,1	900	261,2		
	1	417,9	1000	211,6		
	1,1	459,7				

**ÉLÉMENTS COMBINABLES - COMPONENTES COMBINABLES**

<p><i>Indicateurs digital</i> <i>Indicadores digitales</i></p> 	<p><i>Indicateurs programmables</i> <i>Indicadores programables</i></p> 	<p><i>Servomoteurs</i> <i>Servomotores</i></p> 	<p><i>Renvois angulaires</i> <i>Renvios angulares</i></p> 	<p><i>Arbre de raccordement</i> <i>Ejes de acoplamiento</i></p> 
<p><i>Supports de raccordement</i> <i>Soportes de acoplamiento</i></p> 	<p><i>Arbre à cardan de raccordement</i> <i>Juntas de acoplamiento</i></p> 	<p><i>Volants</i> <i>Volantes</i></p> 	<p><i>Poignées</i> <i>Manijas</i></p> 	<p><i>Brides de blocage</i> <i>Bridas de bloqueo</i></p> 

**EXEMPLES DE COMBINAISONS - EJEMPLOS DE COMBINACIONES**



**EXEMPLE DE COMMANDE - EJEMPLO DE PEDIDO**

MAR50

1/1

200

PROT-INF-AL

PROT-SUP-IN

FL-OP3

**RAPPORTS DE RÉDUCTION - RELACIÓN DE TRANSMISIÓN**

1/1 - 1/2 - 1/4 - 1/7,5 - 1/10 - 1/15 - 1/20 - 1/30 - 1/40

**LONGUEUR DE LA COURSE - LONGITUD DE LA CARRERA**

50 - 100 - 200 - 300 - 400 - 700 - 1000

**PROTECTION INFÉRIEURE - PROTECCIÓN INFERIOR** optionelle - opcional

PROT-INF-IN (acier inox - acero inox: AISI 303)

PROT-INF-AL (alluminium - aluminio)

**PROTECTION SUPÉRIEURE - PROTECCIÓN SUPERIOR** optionelle - opcional

PROT-SUP-IN (max. 400mm, acier inox - acero inox: AISI 301)

**BRIDE DE RACCORDEMENT - BRIDA DE CONEXIÓN** optionelle - opcional

FL-OP3/EP3

**INDICATEURS - INDICADORES**

optionelle - opcional

OP3 - EP3 (commander séparément - order separately)

pour le choix consulter les fiches techniques, téléchargeables sur notre site [www.fiama.it](http://www.fiama.it) dans la section "Indicateurs ..."

Para elegir, consulte los datos técnicos, descargable desde nuestro sitio web [www.fiama.it](http://www.fiama.it) en la sección "Indicadores ..."